



大会

第六十五届会议

正式记录

Distr.: General
01 December 2011
Chinese
Original: English

第五委员会

第 38 次会议简要记录

2011 年 5 月 19 日星期四上午 10 时在纽约总部举行

主席： 罗森塔尔先生 (危地马拉)
行政和预算问题咨询委员会主席：凯拉皮尔先生

目录

议程项目 131： 改善联合国财政情况(续)

本记录可以更正。更正请在有关记录的印本上作出，由代表团成员一人署名，在印发之日
后一星期内送交正式记录编辑科科长(DC2-750, 2 United Nations Plaza)。

更正将按委员会分别汇编成册，在届会结束后印发。

11-34514 (C)



请回收 A recycling symbol consisting of three chasing arrows forming a triangle.

上午 10 时 20 分宣布开会。

议程项目 131：改善联合国财政情况(续) (A/65/519/Add. 1)

1. 主席回顾主管管理事务副秘书长在委员会 2011 年 5 月 12 日举行的第 36 次会议上向委员会介绍有关本组织财政现状的最新情况，说她的发言后来作为秘书长的报告(A/65/519/Add. 1)分发。

2. Yamazaki 先生(主计长)说，自 2011 年 5 月 10 日以来，已收到中国、古巴、巴拿马、萨摩亚、阿拉伯叙利亚共和国和联合王国全额缴纳的到期应付国际法庭摊款；蒙古和巴基斯坦缴纳的经常预算摊款；比利时缴纳的国际法庭和基本建设总计划摊款；圣基茨和尼维斯缴纳的基本建设总计划摊款；缅甸缴纳的经常预算、基本建设总计划和国际法庭摊款。

3. Di Luca 先生(阿根廷)代表 77 国集团加中国发言指出，虽然截至 2010 年年底联合国的财政状况有所改善并欣见拖欠会员国的债务数额有所减少，但 77 国集团对目前维和行动应付未付摊款高达 17.16 亿美元感到关切。该集团认识到，许多国家、特别是发展中国家都遭受全球金融危机或自然灾害的沉重打击，但同时强调，少数发达国家拖欠了维持和平行动预算、经常预算和国际法庭预算的大部分应付款。更有甚者，若干拖欠维和预算款项的国家还是担负维护国际和平与安全特殊责任的安全理事会常任理事国。无条件地按时足额缴纳分摊会费是《宪章》规定的一项义务。不遵守这项义务就会损害会员国和秘书处为使本组织更有效用和效率而作出的努力，并不利于完成授权任务。所有有能力的国家都应尽快履行其财政承诺。

4. 该集团拒绝接受任何阻挠或妨碍其成员国缴纳会费的违反国际法的单方面强制性措施。在这方面，该集团感到特别关切的是，该集团许多成员的账户已被关闭，这妨碍了它们的日常运作并造成其会费迟缴。该集团提醒东道国政府，它有责任为会员国提供一个合适的环境，以便开展与联合国有关的活动，并

敦促其迅速找到解决问题的办法。以银行系统私人性质作为未能采取行动的借口是不可接受的。

5. 联合国应做更多工作，以确保作为优先事项按时足额地向部队和警察派遣国偿还费用。部队和警察派遣国中大多数是发展中国家，它们没有能力在长期得不到援助的情况下维持派遣部队的承诺和维护特遣队所属装备。这些国家派驻外地工作的许多国民的牺牲和奉献精神亦应得到认可。

6. Kos 先生(欧洲联盟观察员)也代表候选国克罗地亚、黑山和前南斯拉夫的马其顿共和国、参与稳定与结盟进程的国家波斯尼亚和黑塞哥维那和塞尔维亚以及摩尔多瓦共和国和乌克兰发言指出，每一个会员国都有责任无条件地按时足额缴纳其分摊会费。欧洲联盟成员国缴纳的摊款约占摊款总额的 40%。欧盟强调，本组织必须高效率、高效用和透明地使用资源，特别是在世界金融危机的情况下，应更公平地分配财务责任。联合国进行有效用、可持续和公平的筹资，对于全球治理和有效的多边主义来说非常重要。本组织目前的筹资架构可能危及其可持续性。因此，保持现状并不是一个选项。

7. 虽然欧洲联盟满意地注意到联合国的整体财政状况有所改善，截至 2010 年年底有更多的会员国足额缴纳了经常预算摊款，但也对截至 2011 年 5 月 10 日经常预算的应缴未缴摊款比去年高出近 40%即 13 多亿美元感到关切。截至 2010 年年底，维和行动的财务状况恶化，截至 2011 年 5 月 10 日，维和行动应付未付摊款达 17 多亿美元。这些情况也令人担忧。因此，欧洲联盟呼吁所有会员国缴纳摊款，以使本组织能够执行挑战性任务和全面执行维持和平任务。它赞赏地注意到，部队和建制警察部队费用现已缴纳至 2011 年 2 月。

8. 联合国应当根据《联合国财务条例和细则》，立即将已结束的维和特派团账户的资金余额交出并归还给会员国。用这些资金填补在役维持和平特派团未付摊款的缺口是不可接受的做法。

9. 尽管与上一年相比国际法庭的财政状况稍有改善，但未付摊款仍有 1.33 亿美元，这种状况令人担忧，因为这有可能妨碍国际法庭执行《完成工作战略》。欧洲联盟仍坚定地保持对基本建设总计划的承诺，截至 2011 年 5 月 10 日它的这方面应付未付摊款为 1.16 亿美元。所有会员国应尽快缴纳有关摊款，以确保该项目按时完成。

10. **Pakarati 女士** (智利) 代表里约集团发言说，联合国必须有足够的资金来执行其任务。尽管本组织财政状况的改善令人欣慰，但经常预算和维和预算的大量拖欠款却令人关切。由于拖欠摊款严重影响联合国的效率和效用及其履行职责的能力，该集团敦促所有会员国、特别是再三拖欠其中大部分摊款的国家无条件按时足额缴纳摊款。然而，该集团认为，对去年受重大自然灾害影响的国家需给予特别考虑。该集团一些成员由于国内预算问题和需优先关注的迫切社会需要而推迟缴纳摊款。其他成员已设法按时履行其财政义务，尽管也不无作出牺牲。

11. 该集团欣见 2010 年和 2011 年初在偿还部队、建制警察部队和特遣队所属装备费用方面所取得的进展。但它对截至 2011 年 5 月 10 日仍拖欠 7.28 亿美元感到关切。虽然它希望秘书处加倍努力，确保按时足额偿还费用，但它也意识到这取决于所有会员国履行职责按时缴纳摊款的程度。该集团有几个国家向联合国维持和平行动提供了部队和装备，长期自费维持维和行动，作出了巨大牺牲。

12. 尽管截至 2010 年 12 月 31 日国际法庭的未缴摊款数额减少令人鼓舞，但该集团注意到截至 2011 年 5 月 10 日情况出现逆转，它希望到 2011 年年底实现正结余。它极为关切地注意到，迄今仍有五个会员国尚未对基本建设总计划缴款，它鼓励所有会员国继续支持该项目，以确保其及时完成。在这方面，该集团一些成员已足额缴纳该计划的摊款。

13. 会员国应获得全额及时缴纳摊款的适当渠道。因此，该集团谴责一切违背国际法、妨碍其成员国缴纳摊款的单方面措施。它尤其感到关切的是，该集团一

些成员国的银行账户被莫名其妙地关闭。它回顾东道国有责任确保所有会员国可不受阻碍地履行其外交职能，因而呼吁尽快解决这一问题。

14. **Cabactulan 先生** (菲律宾) 代表东南亚国家联盟 (东盟) 发言说，虽然联合国财政状况的改善令人鼓舞，但遗憾的是，一些维和特派团短缺现金，需要从已结束的维持和平行动账户交叉借款。尽管东盟成员国面临持续的经济困难，但它们仍努力无条件按时足额履行其财政义务。东盟深信联合国的效力在很大程度上取决于其财务的健全和完整，并深信其资金问题往往是缺乏政治意愿造成的，它呼吁所有会员国采取紧急行动，履行其财政义务。秘书处还应继续寻求利用现有有限资源的成本一效益高的创新办法，竭尽全力增强问责制和提高成果的交付效用。及时提交财务报告会有助于会员国缴纳摊款。在这方面，东盟欣见在线门户网站的成功启动和运作，这样，会员国就能及时了解缴纳摊款的情况。

15. **Coffi 先生** (科特迪瓦) 代表非洲国家集团发言指出，令人关切的是，在离维持和平行动财政年度结束仅有六个星期的时候，仍有大量摊款未缴纳，从而妨碍了本组织执行任务和向部队派遣国偿还费用。该集团赞扬已履行对本组织的财政义务的会员国，并敦促拖欠摊款的所有国家按时、足额、无条件地缴纳所欠摊款。

16. 虽然该集团赞赏秘书处努力改善向会员国提供缴纳摊款的情况，尤其是以新的在线门户网站提供情况，但它感到关切的是，该集团许多成员最近因银行账户被关闭而在东道国遇到不少获取金融服务的问题，这不仅妨碍了这些代表团的日常运作，而且也影响它们向本组织履行财政义务的能力。该集团敦促东道国优先解决这个问题。

17. **Minigoulova 女士** (澳大利亚) 也代表加拿大和新西兰发言指出，三国代表团赞扬秘书长和高级管理人员努力在整个联合国培养财务责任和纪律的文化。三国鼓励各会员国利用本组织现金状况相对强劲以及从已结束的维持和平特派团账户交叉借款所需数额

减少提供的机会，就已结束的维持和平特派团的争议问题达成共识。

18. 三国代表团仍对常年存在未缴摊款问题感到关切。尽管在当前全球经济和金融形势下各会员国都面临压力，但它们有责任支持自己制订的任务，履行《联合国宪章》规定的财政义务。

19. **Cumberbatch** 先生(古巴)说，尽管本组织的财政状况略有改善，但值得注意的是，最大一部分未缴摊款仍是一个会员国所拖欠的，而正是这个会员国却因分摊比例表计算方法出现最严重失真而受益。虽然联合国对去年受重大自然灾害影响的各国需给予特殊考虑，但是各会员国仍应足额、按时和无条件地履行财政义务。近年来因金融危机造成支付能力下降的大多数国家并不是这种现象的肇因，而是其受害者。

20. 尽管古巴作为一个发展中国家和这场危机的受害者面临着各种挑战，但它仍然通过积极参与联合国的工作和履行自己的财政义务而维持了对多边主义的承诺。古巴虽然受到美国不公正和非法的经济、商业和金融禁运，但仍足额缴纳了经常预算、基本建设总计划和国际法庭的摊款，并缴纳了 2011 年 6 月 30 日终了期间维持和平行动的几乎全部摊款。由于古巴无法使用美元，也无法直接转账，它的付款因此受到目前汇率波动的影响，而且必须经第三方转交。古巴银行向国际组织的转帐多次被冻结，甚至折换成欧元也一样。这种禁运做法违反了国际法准则和《联合国宪章》，是古巴可持续发展道路上的主要障碍。大会一再呼吁结束禁运，但却得不到回应。

21. 联合国的经常预算和维持和平预算以及国际法庭的预算均表明，由于偏重和平与安全的相关活动，经费出现不利于发展的重大失衡。尽管联合国最近宣布经常预算削减 3%，但向本委员会提出的有关特别政治任务的新提案只会进一步削弱本组织在发展中发挥的作用。古巴代表团回顾削减预算对社会最贫穷阶层的打击总是最大，因此重申必须本着维护和平与安全的精神加强本组织的发展支柱：经济和社会发展需求是许多冲突的根本原因，但是用于满足这些需求的

资源却不够多。从全世界用于军事支出的军费总额中抽出很小一部分就能解决很多问题。但特别引人注目的是，极力为任意削减本组织经常预算辩护的会员国却率先在新的武装冲突上花费巨额美元。

22. 古巴代表团对秘书处在监测缴纳摊款方面，特别是通过新设的在线门户网站提供的合作表示感谢。

23. **Mokhtari** 先生(伊朗伊斯兰共和国)说，伊朗深信国际组织在现代世界中发挥着重要作用，因而一直努力履行对已加入组织的财政义务，以确保这些组织的工作不因为财政拮据而受到阻碍。然而，近年来，伊朗在保持准时缴纳摊款的传统做法方面面临前所未有的困难，这不是因为其自身的缺陷或缺乏资源，而是因为其面临越来越多的单方面限制。特别是伊朗常驻联合国代表团在纽约开立的银行账户被强行关闭并且发现很难再开立另一个账户。因此，伊朗一直无法依循惯例将摊款存入联合国银行账户。虽然伊朗政府决心另找办法缴纳摊款，但他要强调，东道国不得选择性对待会员国，必须消除一切障碍，使各国常驻代表团顺利运作。

24. **Lim** 先生(新加坡)说，新加坡代表团欣见截至 2011 年 5 月 10 日联合国的财务状况与上期相比有所改善，全额缴纳摊款的会员国数量也有所增加。然而，截至同一日期的经常预算和维持和平行动预算的未缴摊款数额增加令人失望。虽然新加坡代表团对一些国家继续面临全球金融压力或重大自然灾害带来的困难表示同情，但它深信各会员国、特别是主要捐助国更应以可预测和及时的方式无条件履行对本组织的财政义务。秘书处也必须作出回应，提高使用资源和交付成果的效率 and 效用。应进一步加强问责制，因为这并不仅仅是一个组织的问题，而且也是一个个人责任的问题。

25. **Sumi** 先生(日本)说，每一个会员国都有责任按时足额缴纳分摊会费。日本忠实地履行了这一义务，它再次请秘书处切实有效地利用会员国捐助的资源，寻求进一步提高效率的途径，同时铭记各会员国在国内一级所作的努力。在这方面，大会应审议秘书长的提议，以便为执行具体任务定下切合实际的资源数额。

26. 日本政府和人民衷心感谢国际社会在日本近期发生破坏性地震后给予的支持。日本政府正在尽一切努力促使灾区早日恢复。尽管发生这种前所未有的情况，但是日本仍决心在确保国际和平与繁荣方面发挥积极的作用，并将忠实地履行其国际承诺。在这方面，除了今年早些时候缴纳摊款 7.28 亿美元之外，日本将在 2011 年 6 月 2 日之前缴纳摊款 4.66 亿美元。

27. **Park Chull-joo 先生** (大韩民国) 注意到联合国财务状况有所改善，同时指出，各会员国均有责任和义务向本组织提供足够的资源，以维护国际和平与安全，这是联合国最重要的任务之一。出于这个原因，尽管全球经济困难造成大韩民国财政拮据，但是大韩民国政府一直努力无条件地及时足额缴纳维和行动摊款。它将努力尽快缴纳拖欠的摊款，并按时缴纳其他所有摊款。

28. 大韩民国考虑到维持和平行动预算在过去十年中大幅度增加，且 2011/12 年期间维和行动所需财政资源估计数达到 76 亿美元左右，这对会员国来说是沉重的负担，当前最紧迫的优先事项是提高效率和改进管理，结束维持和平预算支出节余的趋势。

29. **Prokhorov 先生** (俄罗斯联邦) 说，俄罗斯代表团欣见本组织在可动用现金资源、未缴摊款和拖欠会员国款项等方面的财务状况出现令人鼓舞的改善迹象。尽管许多会员国面临困难的金融和经济形势，但 2010 年缴纳摊款的国家多于 2009 年。它们的这一举措应当受到赞扬，而其他国家应效仿它们。与过去情况一样，大部分未缴摊款是少数会员国拖欠的。不履行对本组织的财政义务有可能影响它的工作和交付成果的能力。

30. 所看到的情况改善却无助于减少拖欠会员国的大笔款项、若干在役维持和平特派团的现金赤字以及从已结束特派团账户交叉借款的持续需要。俄罗斯代表团一如既往地强调《联合国宪章》规定的按时、足额、无条件缴纳摊款的义务。它相信会员国将尽一切努力缴纳未缴摊款，使本组织能够实施会员国核准的项目和方案并更可靠地应付出现的任何挑战和威胁。

31. 与此同时，会员国在国内经济困难时期承受财政负担，因此有权要求秘书处作出合理的财政规划并对执行核定任务所需的物力和人力资源作出切合实际的分摊。最后，俄罗斯代表团再次欢迎设立向会员国提供缴纳摊款最新情况的在线门户网站。

上午 11 时 25 分散会。